

專線：2873 8075 傳真：2873 2453 電郵：feature@wenweipo.com

演師父林錦屏陳錦棠首本戲 信心十足

楚雲玉龍貫天合演宮闈大戲



楚雲玉與龍貫天的《唐明皇夢會太真》是不惜工本之製作。

旅居星洲的楚雲玉已訂於十二月十日及十一日回港與龍貫天在高山劇場演出兩場宮闈大戲：《唐明皇夢會太真》和《隋宮十載菱花夢》，為了演這兩齣大戲，楚雲玉如往日回港演戲一樣，已往返港星多次，她的認真態度和對粵劇的不離不棄令人敬佩。

楚雲玉成立的翡翠劇團，不但在香港演出，也在新加坡時常搞粵劇曲藝演出，她說很多旅居星洲，又或是在當地土生的華僑對於這一門的藝術很有熱誠和興趣，而她自己也覺得不能放棄粵劇，所以前在師父林錦屏的鼓勵下，成立了曲藝社和翡翠劇團，除了教授粵劇曲藝之外，更為自己作定時演出的計劃，原則上她每年回港演出兩次，每一次會挑選不同的戲碼，她表示：「因為這樣的安排，我除了可以有多些時間做準備外，更因為慢工出細貨，逐漸的儲起演出過的劇目，也算是我自己演出事業的一個計劃。」

她的演藝不局限演這兩個旦行，因為她自小已醉心粵劇，在學時候已到屯門及元朗文藝協進會粵劇訓練班接受訓練，及後也在香港不少戲班實踐演出，之後還特別到廣州粵劇學校進修粵劇演出和聲樂訓練，是學院及實踐共進的粵劇演員。

舞蹈場面不惜工本

和家人移民星洲後仍不忘自小已立定的志向，楚雲玉克服不少主客觀的元素，近年更得香港文武生龍貫天的衷誠合作，既與楚雲玉在香港演出，每年也應邀到新加坡和楚雲玉演出，楚雲玉說：「每一年旭哥（龍貫天）來新加坡演出，都會掀起熱潮，我們揀來演的戲，都是有些用意的，我們搞過清裝宮闈戲，嘗試不同的舞台演譯方式，有時會為實踐一戲行的排子，也會揀些有那類排子的戲來做。」

演員嘗試各種戲路

事實上，每一個演員都會不斷的嘗試各種戲路，楚雲玉的外形是適合演旦行的青衣和閨門旦戲路，當然



楚雲玉和龍貫天也曾演清裝戲大製作。

香港電台第五台戲曲天地節目表 AM783/FM92.3 (天水圍) / FM95.2 (跑馬地) / FM99.4 (將軍澳) / FM106.8 (屯門、元朗)						
星期二 20/11/12	星期三 21/11/12	星期四 15/11/12	星期五 23/11/12	星期六 24/11/12	星期日 25/11/12	星期一 26/11/12
粵曲會知音 何惠群嘆五更 (呂紅)	轉播立法會議議	粵曲會知音 蝶影紅梨記 (龍貫天、謝雲心)	粵曲OK 銀頭鳳之分釵 (任劍輝、李寶瑩)	粵曲OK 關雲長三戲曹操 (彭生、翠霞、潘玉玲、何倩兒、何大俊)	解心粵曲 蔡芬分飛 (吳楚帆、呂文成)	金裝粵劇
關公月下釋貂蟬 (蔣麗紅)		紫雲遺恨之花前遇俠 (南鳳、陳鴻進、陳嘉鳴)	爛賭二孖老婆 (梁麗波、鄭耀賢)	粵曲選播： 百萬軍中搵子龍 (麥炳榮、鳳凰女)	唐明皇憶貴妃 (李銀嬌)	十四年慈母淚 (小千歲、崔妙芝、梅欣、梁碧玉、婉笑蘭、何柏光)
十八相送 (黃偉坤、葉幼琪)		一捧雪之風雪情驚 (吳仟峰、尹飛燕)	陳婉紅 陳永康 戲曲群星 嘉賓：吳仟峰、陳好逵	漢武帝初會衛夫人 (薛覺先、芳艷芬)	歐翹豪 粵曲會知音 陳圓圓初會多爾袞 (梁漢威、楊麗紅)	粵曲選播： 花田八喜 (蓋鳴暉、吳美英)
杜十娘之七夕喜團情 (新劍郎、葉慧芬)		何文秀會妻 (阮光輝、梁少志)	陳婉紅 陳永康 15:00 梨園多聲道 聽眾熱線電話： 1872312	芋蘭訪鮑 (林家聲)	王妃入楚軍 (劉善初、伍木蘭)	孔雀東南飛 (李少芳)
柳毅傳書之洞庭十送 (龍劍笙、梅雪詩)		多情燕子歸 (陳錦紅)	霸王妖姬 (靚次伯、琮仙)	陳永康 文千歲 戲曲面面觀#10 談：情僧偷到瀟湘館 人生舞台： 紅顏知己(一)	嘉賓：鄧美玲	
陳永康		黎曉君	招棊捍 陳婉紅 陳永康	陳婉紅	歐翹豪 林煒婷	陳婉紅

*節目如有更改，以電台播出為準。

香港電台第五台網址：http://radio5.rthk.org.hk



楚與龍已合作過很多齣不同格調的戲。

戲曲視窗

粵劇與現代舞台講座

下個月一日黃昏，我在中央圖書館有一個講座，題目是《粵劇與現代舞台》。我在專欄提這件事，不是做宣傳，只是講座的背後有玄之又玄的故事，很想細說一番。

《粵劇與現代舞台》是我2004年4月參加「戲曲表演研討會：回顧、現況與前瞻」時，發表的論文題目，發表的地點正就是中央圖書館。論文定這個題目，主要是當時粵劇界爭取在西九龍文娛區興建粵劇演出場地；我在「藝術發展局」擔任戲曲顧問，受戲曲組主席陳劍聲委託，提供資料給局方職員撰寫意見書，所以對戲曲舞台做了一點資料搜集工作；剛巧中文大學陳守仁博士想我在研討會發表論文，於是整理資料，撰寫成論文：《粵劇與現代舞台》。在文章裡，我嘗試以劇場演變對西方戲劇發展的影響來對照粵劇自十九世紀末進入西方舞台後的情況。由於講舞台，當然要使用幻燈片來幫助講解。很不幸，我帶去的

「視窗」版本竟然不能在現場的電腦播放，結果要靠一張嘴在短短十五分鐘內介紹論文的內容，沒有幻燈片的輔助講解，真是講的「一口泡」，聽的一頭霧水。後來中文大學把講座的論文結集成書，限於篇幅，也只收錄文字。

今次應中央圖書館的邀約擔任講者，很快便決定再用《粵劇與現代舞台》做講座的題目，不過是2012年版本，因為除了2004年的原稿外，還增加了我近年就西九「戲曲中心」發表過的文章，希望話語切合時間，增加觀眾發表意見的興趣。根據文獻顯示，粵劇自1880年代在香港興起，當時的粵劇表演舞台，多在偏遠的新界地區，以竹枝及鋁片搭成臨時的戲棚。1890年，普慶坊的普慶戲院落成，成為香港島第一個室內的長久表演場地，不過，既命名為戲院，想必也可播放電影，所以嚴格地說，本地的現代舞台是由電影院開始。

文：葉世雄

丹楓粵劇團演《帝女花》

任丹楓和紫令秋合作的「丹楓粵劇團」在高山劇場演出經典名劇《帝女花》，上座率不差，可見除了《帝女花》的名劇效應，演員的演出成績也有人記得。

任丹楓是女文武生，當然也都是任白戲吸引入行，二人組織劇團演過不少任白戲，而去年也加入演藝青年團，演出一些學院形式製作的戲，今年十月結束合約，便特別選演一齣重份量的任白戲寶。

今次他們是採用青年版的《帝女花》版本，在「香劫」一場減了周駙馬尋屍一折，又減去「乞屍」一折；除了任丹楓和紫令秋兩位年輕演員，同台演出還有資深演員廖國森、溫玉瑜、

高麗和裴駿軒，各人合作很好，演出流暢，唱曲方面，任丹楓和紫令秋都相當熟，二人有感情交流，但力度擊點要更加準確，戲迷當便會更追捧。

文：白若華



最後一場「香天」，大場面安排不俗。

11月25日(星期日)

下午1時至5時30分

香港文化中心

免費入場

精采節目包括：

- 青少年及兒童粵劇折子戲演出、粵曲齊齊唱
- 「粵劇與太極」表演工作坊、示範工作坊及講座
- 木偶小舞台、花牌紫作坊、攤位活動
- 「粵劇與戲棚」展覽、相片回顧展覽
- 名伶簽名會、英語導賞團

粵劇薪火代代傳



粵劇日大使：黎耀威(28歲)、譚晴(8歲)、張肇倫(12歲)、江駿傑(22歲)

康樂及文化事務署主辦 Presented by the Leisure and Cultural Services Department

2268 7325 www.lcsd.gov.hk/cp

舞台快訊

日期	演員/主辦單位	劇目	地點
20/11	鑽弘粵劇團	《帝女花》	高山劇場劇院
	華光協助失明人之友會有限公司	《華光粵樂會知音》	油麻地戲院劇院
21/11	聯和樂聲曲藝研究中心	《聯聲粵韻鑿十載》	葵青劇院演藝廳
	華采曲藝苑	《加港穗紅伶折子戲專場》	香港大會堂音樂廳
	艷陽天粵劇坊	《金玉奴的如意狼君》	高山劇場劇院
22/11	粵劇營運創新會—揚揚粵劇團	《牡丹亭驚夢》	沙田大會堂演奏廳
	錦艷棠粵劇團	《敬紅醉艷粵曲晚會》	高山劇場劇院
23/11	雅風軒	《緣再聚粵劇折子戲》	高山劇場劇院
	康樂及文化事務署、元朗區議會	《粵曲演唱會》	天耀邨露天劇場
24/11	鳳凰寶寶曲藝社	《鳳凰金光燦爛耀舞台》	油麻地戲院劇院
	粵劇營運創新會	《大堂折子戲》	沙田大會堂大堂
	韻悠揚粵劇團	《粵曲粵劇折子戲曲藝表演晚會》	大埔文娛中心演奏廳
	康樂及文化事務署	《京劇欣賞》	富安花園籃球場
25/11	樂妍社	《粵劇金曲迴響巡大埔》	運頭塘鄰里社區中心
	謙和樂韻	《謙和樂韻粵曲會知音》	大埔文娛中心演奏廳
	粵劇營運創新會—天虹劇團	《雷鳴金鼓戰笳聲》	沙田大會堂演奏廳
	清韻樂苑	《清韻樂聲會知音》	高山劇場劇院
26/11	明絃樂社	《明絃妙韻會知音》	葵青劇院演藝廳
	好友軒	《樂韻悠揚會知音》	高山劇場劇院
	粵劇營運創新會—天虹劇團	《紫釵記》	沙田大會堂演奏廳